

Canzoniere a

- letto 951 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a.1.png&itok=RweXHK17
En peirols. Cora qem fezes doler. amors nim dones esmai. eiram ten iausent e gai per queu chant de mon plazer car ai plus ric ioi conqis. cami nous taignia. per qe mos chanz sumelia cumelitzat men requis.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a2_2.png&itok=NueVBD02
Mi donz mercei e grazis. del ben ananza queu ai. ni ia no(n) loblidarai. los plazers qem fes nim dis. qen mi non a mais poder sill qamar solia. qem plus franca segnioria. voil ses enian remaner.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/a3_1.png&itok=ljY_OOvH
Dar enan mer a tener. al reprocher com retrai. nos moua qi ben estai non farai ia eu p(er) ver q(e)il flama camors noiris mart la nued el dia. p(er) queu remain tota via con fai laurs el fuec plus fis.

Image not found
https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/a4_1.png&itok=Jw6J-MJN

Molt magrade ma beillis de dos amics cant seschai qe
samon dun cor verai. e luns laltre non trais. e sa bon
luec e lezer. gardar tota via. q(e) lur bona compagna.
non puesc enoios saber.

Image not found
https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a5_1.png&itok=VP7UzeZb

Souen lanera vezer. la plus auinen qeu sai. sil deui
namen qon fai. nomavengues a temer. p(er)o mos cors
es aclis. vas leis on qe sia. qe finamors ioing e lia. cor
part loindan pais.

Image not found
https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a6_1.png&itok=EXn-L5y9

Ser outra la cros del ris. don nuls hom non torna sai. no(n)
crezatz qem pogues lais retener nuls paradis. tant ai
mo voler assitz. o\e/ ma douza amja. q(e) senes leis no(n) poiria.
nul autre ioi retener.

Image not found
https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/a7_1.png&itok=CTAYReRb

Chanzos oi mais potz r\ten(er) vas mi donz tauia q(e)u saibe q(e) la
volria. te auzia (et) mi vezerDalfi sauzes mo(n) voler. dir aren q(e)
sia. tant. [.]am vostra compagna. q(e) vos en saupras lo ver.

- letto 606 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

En peirols. Cora qem fezes doler. amors nim dones esmai. eiram te n iausent e gai per qeu chant de mon plazer car ai plus ric ioi conqis. camí nous taignia. per qe mos chanz sumelia cumelitatx men requis.	en Peirols Cora qe·m fezes doler amors ni·m dones esmai, eira·m ten iausent e gai, per q?eu chant de mon plazer car ai plus ric ioi conqis c?a mi nous taignia, per qe mos chanz s?umelia, c?umelitatx m?enrequis.
	II
Mi donz mercei e grazis. del ben ananza qeu ai. ni ia no(n) loblidarai. los plazers qem fes nim dis. qen mi non a mais poder sill qamar solia. qem plus franca segnioria. voil ses enian remaner.	Midonz mercei e grazis de·l benanza q?eu ai ni ia non l?oblidarai los plazers qe·m fes ni·m dis, q?en mi non a mais poder sill q?amar solia, q'em plus franca segnioria voil ses enian remaner.
	III
Dar enan mer a tener. al reprocher com retrai. nos moua qi ben estai non farai ia eu p(er) ver q(e)il flama camors noiris mart la nueg el dia. p(er) qeu remain tota via con fai laurs el fuec plus fis.	D?ar enan m?er a tener al reprocher c?om retrai: ?no·s mova qi ben estai?; non farai ia eu per ver, qe·il flama c?amors noiris m?art la nueg e·l dia, per q?eu remain tota via, con fai l?aurs el fuec, plus fis.
	IV
Molt magrade ma beillis de dos amics cant seschai qe samon dun cor verai. e luns laltre non trais. e sa bon luec e lezer. gardar tota via. q(e) lur bona compaignia. non puesc enoios saber.	Molt m?agrad' e m?abeillis de dos amics, cant s?eschai, qe s?amon d?un cor verai e l?uns l?altre non trais e sabon luec e lezer gardar tota via qe lur bona compaignia non puesc' enoios saber.
	V
Souen lanera vezer. la plus auinen qeu sai. sil deui namen qon fai. nomavengues a temer. p(er)o mos cors es aclis. vas leis on qe sia. qe finamors ioing e lia. cor part loindan pais.	Soven l?anera vezer, la plus avinen q?eu sai, si·l devinamen q?on fai no m?avengues a temer, pero mos cors es aclis vas leis, on qe sia, qe fin? amors ioing e lia cor part loindan pais.

	VI
Ser outra la cros del ris. don nuls hom non torna sai. no(n) crezatz qem pogues lais retener nuls paradis. tant ai mo voler assitz. o\e/ ma douza amja. q(e) senes leis no(n) poiria. nul autre ioi retener.	S?er outra la Cros del ris don nuls hom non torna sai non crezatz qe·m pogues lai retener nuls paradis, tant ai mo voler assitz o\e/ ma douza amja qe senes leis non poiria nul autre ioi retener.
	VII
Chanzos oi mais potz r\t/en(er) vas mi donz tauia q(e)u saibe q(e) la volria. te auzia (et) mi vezer	Chanzos, oimais potz r\t/ener vas mi donz ta via, q?eu sai be q?ela volria te auzia et mi vezer.
	VIII
Dalfi sauzes mo(n) voler. dir aren q(e) sia. tant. [-]am vostra compagna. q(e) vos en saupras lo ver.	Dalfi s?auzes mon voler dir a ren qe sia , tant [-]am vostra compagna qe vos en saupras lo ver.

- letto 457 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/a1%20172-173.jpg>



- letto 504 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-163>